

# c'joy Active

## Semesterglädje till ett bra pris

Drömmer du om en oförglömlig semester? c'joy ACTIVE är ett riktigt fynd för familjer! Perfekt för nybörjare och unga familjer och kombinerar ett attraktivt pris med komplett utrustning. Interiören är mysig och hålls i ljusa färger – perfekt för att trivas. Och den kompakta storleken gör den idealisk för små dragfordon. Allt du behöver för en perfekt semester!

## Klädsel



+ Klädsel Belu



+ Klädsel Timor ○



+ Klädsel Kapan ○

## Trädekor



+ Trädekor Tindari Bora

○ möjligt som tilläggsutrustning

## Kännetecken

Totallängd, ca. 625 - 714 cm

Total bredd ca. 213 cm

Totalhöjd, ca. 265 cm

Ståhöjd, bodel, ca. 198 cm

Max.-värde delvis inte möjligt till alla modeller eller ev. endast i kombination med tilläggsutrustning mot extrakostnad.

## Pluspunkter

- + Spara smart med ACTIVE-paketet: Oslagbart värde för pengarna, särskilt för unga familjer och förstagångsköpare.
- + Easy peasy på vägen: Inget behov av att oroa sig för manövrering – c'joy är både prisvärd och kompakt i storlek. Med en bredd på 212 cm passar den in överallt.
- + Enkel att använda: Vår äkta lättviktare gör det enkelt att komma igång – ofta räcker det med körkort klass B tillsammans med ett lämpligt dragfordon.
- + Det här är vad du letar efter: Ny klädsel och sofistikerade möbeldetaljer skapar modern komfort.
- + Skyddar mot dåligt väder: Tak, front och bak av hållbart glasfiber skyddar i alla väder.
- + Garanti för täthet i 10 år: Genom regelbundna täthetskontroller är ditt fordon pålitligt skyddat i alla väderförhållanden.



# c'joy Active

## Teknisk data



| c'joy Active                                                                             |    | 420 QSH Active                   | 460 LE Active                           | 480 QLK Active                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Pris (inkl. moms)                                                                        | kr | 247 000,-                        | 265 000,-                               | 277 000,-                                        |
| Standardchassi                                                                           |    | System-lättviktschassi, 1.100 kg | System-lättviktschassi, 1.200 kg        | System-lättviktschassi, 1.300 kg                 |
| Totallängd, ca.                                                                          | cm | 625                              | 675                                     | 714                                              |
| Karosslängd, ca.                                                                         | cm | 502                              | 552                                     | 593                                              |
| Total bredd ca.                                                                          | cm | 213                              | 213                                     | 213                                              |
| Totalhöjd, ca.                                                                           | cm | 265                              | 265                                     | 265                                              |
| A-mått, förtält ca.                                                                      | cm | 918                              | 968                                     | 1008                                             |
| Ståhöjd, bodel, ca.                                                                      | cm | 198                              | 198                                     | 198                                              |
| Isolering, golv / vägg / tak                                                             | mm | 38 / 28 / 28                     | 38 / 28 / 28                            | 38 / 28 / 28                                     |
| Däckdimension                                                                            |    | 185 R14C 8PR                     | 185 R14C 8PR                            | 185 R14C 8PR                                     |
| Sängmått: Fram, L x B, ca.                                                               | cm | 195 x 150                        | 190 x 100 - 90                          | 190 x 150                                        |
| Sängmått: Mitten, L x B, ca.                                                             | cm | 170 x 90 - 80                    | —                                       | 190 x 120                                        |
| Sängmått: Bak, L x B, ca.                                                                | cm | —                                | 200 x 80 / 195 x 80 / 200 - 195 x 190 ○ | 190 x 60 / 190 x 70 / 2x 190 x 60 ○ / 190 x 70 ○ |
| Sovplatser standard / max.                                                               |    | 3                                | 3                                       | 5 / 6 ○                                          |
| Vikt i körklart skick (+/-5%)*                                                           | kg | 922 (876 till 968)*              | 943 (896 till 990)*                     | 1053 (1000 till 1106)*                           |
| Tillverkarens specifika vikter för tilläggsutrustning*                                   | kg | 89                               | 162                                     | 120                                              |
| Högsta tekniskt tillåtna lastvikt*                                                       | kg | 1100                             | 1200                                    | 1300                                             |
| Värmesystem                                                                              |    | S 3004, 3,5 kW Gas               | S 3004, 3,5 kW Gas                      | S 3004, 3,5 kW Gas                               |
| Kylskåpets volym (inkl. frysfack) ca.                                                    | l  | 131,5 (15)                       | 83 (8,2)                                | 131,5 (15)                                       |
| Färskvattentankens totala kapacitet/färskvattentankens tillåtna fyllnadsnivå vid körning | l  | 12 / 12                          | 12 / 12                                 | 12 / 12                                          |
| Vägguttag 12 V / 230 V / USB                                                             |    | 0 / 3 / 0                        | 0 / 3 / 0                               | 0 / 2 / 0                                        |

○ Tilläggsutrustning — Inte möjligt ● Standardutrustning ◆ Obligatoriskt △ Okänd vid tidpunkten för publicering



\* INFO

Den specificerade vikten i körklart skick är ett standardvärde som fastställts i typgodkännandeprocessen. På grund av tillverknings toleranser kan den faktiskt vägda vikten i körklart skick avvika från det ovan angivna värdet. Avvikelser på upp till ± 5 % av vikten i körklart skick är tillåtna enligt lag och möjliga. Det tillåtna intervallet i kilogram anges inom parentes efter vikten i körklart skick. Tillverkarens specifika vikt för valfri utrustning är ett imputerat värde som bestäms för varje typ och planlösning med vilket Dethleffs bestämmer den maximala vikten som maximalt är tillgänglig för fabriksinstallerad tilläggsutrustning. Begränsningen av tilläggsutrustning ska säkerställa att den minsta nyttovikten, det vill säga den lagstadgade fria vikten för bagage och tillbehör som installerats i efterhand, faktiskt är tillgänglig för nyttolasten för de

fordon som levereras av Dethleffs. Den verkliga vikten på ditt fordon från fabrik kan inte bestämmas förrän det vägs i slutet av monteringsbanan. Om vägningen i undantagsfall visar att den faktiska möjliga belastningskapaciteten sjunker under den lägsta nyttovikten trots begränsningen av tilläggsutrustningen på grund av en tillåten viktavvikelse, kontrollerar vi tillsammans med dig och din återförsäljare innan vi levererar fordonet, om vi till exempel kommer att öka fordonets tillåtna belastning eller tar bort tilläggsutrustning. Fordonets högsta tekniskt tillåtna lastvikt får inte överskridas. Detaljerad information och förklaringar om ämnet vikt och om konfiguration av fordonet finns i avsnittet Rättsliga meddelanden om viktrelaterade uppgifter.

# Standardutrustning

420 QSH Active  
460 LE Active  
480 QLK Active

| Chassi                                                                                                                     |   |   |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|
| Däck enkelaxel på stålfälgar 185 R14 C 8 PR                                                                                | ● | ● | ● |
| Galvaniserat chassi, med påloppsbrömsning och automatisk backning                                                          | ● | ● | ● |
| Chassiutrustning                                                                                                           |   |   |   |
| Lätta, galvaniserade Stabilform-stödben                                                                                    | ● | ● | ● |
| Märkesdäck av hög kvalitet som uppfyller kraven för 100 km/h                                                               | ● | ● | ● |
| Navkapslar till 14" däck                                                                                                   | ● | ● | ● |
| Yttre utrustning                                                                                                           |   |   |   |
| 2-delad bodelsdörr                                                                                                         | ● | ● | ● |
| Frontparti, bakparti och tak av motståndskraftig, glasfiberförstärkt plast (GFK)                                           | ● | ● | ● |
| Förvaringsutrymme för 2 gasflaskor med en fyllnadsvikt på 11 kg                                                            | ● | ● | ● |
| Stabilt golv av durkplåt i gasolkoffert                                                                                    | ● | ● | ● |
| Öppningsbara och isolerade dubbelglas-fönster (grafit grå) med mörkläggnings- och myggnätsrullgardin                       | ● | ● | ● |
| Yttre design                                                                                                               |   |   |   |
| Hamrad plåt utvändigt i vit                                                                                                | ● | ● | ● |
| Serviceluckor                                                                                                              |   |   |   |
| Servicelucka 560x1150 mm höger bak                                                                                         | — | — | ● |
| Inre design                                                                                                                |   |   |   |
| Klädsel Belu                                                                                                               | ● | ● | ● |
| Trädekor Tindari Bora                                                                                                      | ● | ● | ● |
| Textilutrustning                                                                                                           |   |   |   |
| 7-zons kallskumsmadrass till enkelsäng, höger, standard                                                                    | — | ● | — |
| 7-zons kallskumsmadrass till enkelsäng, vänster, standard                                                                  | — | ● | — |
| Kallskumsmadrass till dubbeltsäng                                                                                          | ● | — | ● |
| Möbelvarianter                                                                                                             |   |   |   |
| Airplus - perfekt luftcirkulation i vagnen med bakventilerade överskåp                                                     | ● | ● | ● |
| Sittgrupp, som kan göras om till sovyta                                                                                    | ● | ● | ● |
| Specialribbotten med flexibla ändfästen av gummi, uppfällbar för effektiv användning av förvaringsutrymmena under sängarna | ● | ● | ● |
| Våningssäng med 2 sovplatser (uppfällbar)                                                                                  | — | — | ● |
| Våningssängar med fallskydd och stega                                                                                      | — | — | ● |
| Kök                                                                                                                        |   |   |   |
| Praktisk 3-lågig spis med manuell tändning                                                                                 | ● | ● | ● |
| Rymligt kompressorkylskåp med 131,5 l volym och 15 l frysfack                                                              | ● | — | ● |
| Rymligt kompressorkylskåp med 83 l volym och 8,2 l frysfack                                                                | — | ● | — |
| Badrum                                                                                                                     |   |   |   |
| Duschgolv                                                                                                                  | ● | ● | ● |
| Snyggt handfat                                                                                                             | ● | ● | ● |
| Taklucka med myggnät                                                                                                       | ● | ● | ● |
| Uppvärmning                                                                                                                |   |   |   |
| Gasvärme S 3004 med tändningsautomatik                                                                                     | ● | ● | ● |
| Elinstallation                                                                                                             |   |   |   |
| 12 V strömförsörjning i hela fordonet                                                                                      | ● | ● | ● |
| Förtätlampa 12 V                                                                                                           | ● | ● | ● |
| Kompakt elblock med 230 V automatsäkring och 12 V-säkring i garderob inklusive kraftfull omformare på 340 W                | ● | ● | ● |
| Yttre CEE-anslutning för vagnens 230 V-system                                                                              | ● | ● | ● |
| Vattenförsörjning                                                                                                          |   |   |   |
| Elektrisk vattenförsörjning                                                                                                | ● | ● | ● |
| Fäskvattenbehållare 12 l                                                                                                   | ● | ● | ● |
| Övrigt                                                                                                                     |   |   |   |
| SIU-Ready (förberedelse för SIU-styrenhet)                                                                                 | ● | ● | ● |

# Paket c'joy Active

| Paket                                              | Active paket 420 QSH<br>(15498) | Active paket 460 LE<br>(15499) | Active paket 480 QLK<br>(15500) |
|----------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| Viktändring till 1.360 kg (utan ändring av chassi) | 2 200,-                         | 2 200,-                        |                                 |
| Navkapslar till 14" däck                           | 1 900,-                         | 1 900,-                        | 1 900,-                         |
| Säkerhetskoppling                                  | 3 500,-                         | 3 500,-                        | 3 500,-                         |
| Stötdämpare                                        | 1 200,-                         | 1 200,-                        | 1 200,-                         |
| Fönster i front                                    | 6 300,-                         |                                | 6 300,-                         |
| Taklucka 700 x 500 mm                              | 4 700,-                         | 4 700,-                        | 4 700,-                         |
| Myggnätsdörr                                       | 3 500,-                         | 3 500,-                        | 3 500,-                         |
| Servicelucka 1000x420 mm höger fram                | 4 200,-                         |                                | 4 200,-                         |
| Varmluftanläggning                                 | 4 700,-                         | 4 700,-                        | 4 700,-                         |
| USB-uttag till spotlights-skena                    | 700,-                           | 700,-                          | 700,-                           |
| Extra belysning med LED-spotlights                 | 2 900,-                         | 2 900,-                        | 2 900,-                         |
| Färskvattentank 44 l                               | 2 300,-                         | 2 300,-                        | 2 300,-                         |
| Spillvattentank, 22 l mobil                        | 1 500,-                         | 1 500,-                        | 1 500,-                         |
| Varmvattenförsörjning                              | 7 800,-                         | 7 800,-                        | 7 800,-                         |
| Fönster i bak                                      |                                 | 8 100,-                        |                                 |
| Köksfönster, skjutbart (ändrad fönsterform)        |                                 | 3 400,-                        |                                 |
| Servicelucka 1000x420 mm höger bak                 |                                 | 4 200,-                        |                                 |
| Ombäddning enkel- till dubbelsäng                  |                                 | 5 300,-                        |                                 |
| Viktändring till 1.500 kg                          |                                 |                                | 8 300,-                         |
| Summan av enskilda delar i paketet kr              | 47 400,-                        | 57 900,-                       | 53 500,-                        |
| Paketpris kr                                       | 100,-                           | 100,-                          | 100,-                           |
| Du sparar kr                                       | 47 300,-                        | 57 800,-                       | 53 400,-                        |
| Mervikt (kg)*                                      | 30                              | 40                             | 30                              |

| Paket                                 | Autark paket I (10011) | Autark paket II (10012) |
|---------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Batteri (95 Ah)                       | x                      | x                       |
| Batteriladdare                        | x                      | x                       |
| Central 12 V huvudbrytare             | x                      | x                       |
| Spänningsindikator                    | x                      | x                       |
| Fläkt 12V till luftburen S 3004 värme | x                      |                         |
| Paketpris kr                          | 14 000,-               | 12 700,-                |
| Mervikt (kg)*                         | 31                     | 29                      |

△ Okänd vid tidpunkten för publicering



\* INFO

Fabriksinstallation av tilläggsutrustning ökar fordonets faktiska vikt och minskar nyttovikten. Tilläggsvikten som anges för paket och tilläggsutrustning visar tilläggsvikten jämfört med standardutrustningen för respektive modell eller planlösning. Den valda tilläggsutrustningens totalvikt får inte överskrida tillverkarens specifika vikter för valfri utrustning som anges i modellöversikterna. Detta är ett imputerat värde som bestäms för varje typ och

planlösning, som Dethleffs använder för att bestämma den maximala vikten som är tillgänglig för fabriksinstallerad tilläggsutrustning. Vid en ökning av tillåten belastning ökar tillverkarens specifika vikter för tilläggsutrustning. Utförliga upplysningar och förklaringar om ämnets vikt finns i avsnittet "Rättsliga meddelanden om viktrelaterade uppgifter".

# Tilläggsutrustning\*

| Ingår i paket | Pris i kr. (inkl. moms) | Mervikt (kg)* | Kod | 420 QSH Active | 460 LE Active | 480 QLK Active |
|---------------|-------------------------|---------------|-----|----------------|---------------|----------------|
|---------------|-------------------------|---------------|-----|----------------|---------------|----------------|

|                                                                                    |      |          |      |       |   |     |
|------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|------|-------|---|-----|
| <b>Chassi</b>                                                                      |      |          |      |       |   |     |
| 17" aluminiumfälgar i Dethleffs-design                                             | —    | 11 200,- | 1    | 11608 | ○ | ○ ○ |
| Däck på aluminiumfälgar 185 R14 C LI 102 - upp till och med 1.600 kg totalvikt     | —    | 6 500,-  | 1    | 836   | ○ | ○ ○ |
| <b>Viktökning</b>                                                                  |      |          |      |       |   |     |
| Viktändring till 1.360 kg (utan ändring av chassi)                                 | AC-P | 2 200,-  | 0    | 9619  | ○ | ○ ○ |
| Viktändring till 1.200 kg (utan ändring av chassi)                                 | —    | 2 200,-  | 0    | 134   | ○ | — — |
| Viktändring till 1.300 kg (utan ändring av chassi)                                 | —    | 2 200,-  | 0    | 135   | ○ | — — |
| Viktändring till 1.500 kg                                                          | —    | 8 300,-  | 24   | 136   | — | ○ — |
| Viktändring till 1.500 kg                                                          | —    | 8 300,-  | 20   | 136   | ○ | — — |
| Viktändring till 1.500 kg                                                          | AC-P | 8 300,-  | 0    | 136   | — | — ○ |
| <b>Chassiutrustning</b>                                                            |      |          |      |       |   |     |
| Dragstångsskydd                                                                    | —    | 3 000,-  | 0    | 13098 | ○ | ○ ○ |
| ETS Plus stabiliseringssystem                                                      | —    | 12 700,- | 0    | 10764 | ○ | ○ ○ |
| Reservhjul på aluminiumfälg 185 R14 C LI 102 - upp till och med 1.600 kg totalvikt | —    | 4 700,-  | 17   | 837   | ○ | — ○ |
| Reservhjul på aluminiumfälg 215/60 R17 C LI 109                                    | —    | 8 100,-  | 24.1 | 11540 | ○ | ○ ○ |
| Reservhjul på stålfälg 185 R14 C 8 PR - upp till och med 1.600 kg totalvikt        | —    | 3 200,-  | 18   | 831   | ○ | — ○ |
| Stötdämpare <sup>1)</sup>                                                          | AC-P | 1 200,-  | 0    | 13097 | ○ | ○ ○ |
| Säkerhetskoppling <sup>1)</sup>                                                    | AC-P | 3 500,-  | 0    | 13096 | ○ | ○ ○ |
| <b>Yttre utrustning</b>                                                            |      |          |      |       |   |     |
| Fönster i bak                                                                      | AC-P | 8 100,-  | 4    | 1108  | — | ○ — |
| Fönster i front                                                                    | AC-P | 6 300,-  | 3    | 982   | ○ | ● ○ |
| Fönster i toaletterummet, öppningsbart                                             | —    | 4 200,-  | 2    | 1028  | ○ | ○ ○ |
| Köksfönster, skjutbart (ändrad fönsterform)                                        | AC-P | 3 400,-  | 3    | 6406  | ○ | ○ ○ |
| Myggnätsdörr                                                                       | AC-P | 3 500,-  | 3    | 360   | ○ | ○ ○ |
| Reservhjulshållare i gasolkoffert                                                  | —    | 1 700,-  | 1    | 432   | ○ | ○ ○ |
| Taklucka 700 x 500 mm                                                              | AC-P | 4 700,-  | 10   | 11575 | ○ | ○ ○ |
| <b>Serviceluckor</b>                                                               |      |          |      |       |   |     |
| Servicelucka 1000x420 mm höger bak                                                 | AC-P | 4 200,-  | 2    | 6418  | — | ○ — |
| Servicelucka 1000x420 mm höger fram                                                | AC-P | 4 200,-  | 2    | 6416  | ○ | — ○ |
| Servicelucka 1000x420 mm vänster bak                                               | —    | 4 200,-  | 2    | 6417  | — | ○ — |
| Servicelucka 1000x420 mm vänster fram                                              | —    | 4 200,-  | 2    | 6415  | ○ | — ○ |
| <b>Inre design</b>                                                                 |      |          |      |       |   |     |
| Klädsel Kapan                                                                      | —    | 0,-      | 0    | 13226 | ○ | ○ ○ |
| Klädsel Timor                                                                      | —    | 0,-      | 0    | 13225 | ○ | ○ ○ |
| <b>Möbelvarianter</b>                                                              |      |          |      |       |   |     |
| Ombäddning enkel- till dubbelsäng                                                  | AC-P | 5 300,-  | 6    | 685   | — | ○ — |
| Våningssäng med 3 sovplatser (inte uppfällbar)                                     | —    | 10 400,- | 21   | 200   | — | — ○ |
| <b>Multimedia</b>                                                                  |      |          |      |       |   |     |
| TV-förberedelse (antennkabel och TV-hållare)                                       | —    | 3 500,-  | 2    | 678   | ○ | ○ ○ |
| Utvändigt multifunktionsuttag till 12V, 220V, TV och SAT                           | —    | 3 300,-  | 1    | 611   | ○ | ○ ○ |
| <b>Uppvärmning</b>                                                                 |      |          |      |       |   |     |
| Fläkt 12V till luftburen S 3004 värme                                              | AP   | 3 000,-  | 2    | 177   | ○ | ○ ○ |



\* INFO

Fabriksinstallation av tilläggsutrustning ökar fordonets faktiska vikt och minskar nyttovikten. Tilläggsvikten som anges för paket och tilläggsutrustning visar tilläggsvikten jämfört med standardutrustningen för respektive modell eller planlösning. Den valda tilläggsutrustningens totalvikt får inte överskrida tillverkarens specifika vikter för valfri utrustning som anges i modellöversikterna. Detta är ett imputerat värde som bestäms för varje typ och

planlösning, som Dethleffs använder för att bestämma den maximala vikten som är tillgänglig för fabriksinstallerad tilläggsutrustning. Vid en ökning av tillåten belastning ökar tillverkarens specifika vikter för tilläggsutrustning. Utförliga upplysningar och förklaringar om ämnet vikt finns i avsnittet "Rättsliga meddelanden om viktrelaterade uppgifter".

# Tilläggsutrustning\*

|                                                                    | Ingår i paket | Pris i kr. (inkl. moms) | Mervikt (kg)* | Kod   | 420 QSH Active | 460 LE Active | 480 QLK Active |
|--------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------|---------------|-------|----------------|---------------|----------------|
| Tilläggsvärme Ultraheat till luftburen S 3004 värme, elektro 220 V | —             | 7 200,—                 | 2             | 364   | ○              | ○             | ○              |
| Varmluftanläggning                                                 | AC-P          | 4 700,—                 | 0             | 142   | ○              | ○             | ○              |
| AC                                                                 |               |                         |               |       |                |               |                |
| Förberedelse för AC                                                | —             | 2 300,—                 | 3.5           | 172   | ○              | ○             | ○              |
| Elinstallation                                                     |               |                         |               |       |                |               |                |
| Extra belysning med LED-spotlights                                 | AC-P          | 2 900,—                 | 0             | 9692  | ○              | ○             | ○              |
| USB-uttag till spotlights-skene                                    | AC-P          | 700,—                   | 0.5           | 9989  | ○              | ○             | ○              |
| Vattenförsörjning                                                  |               |                         |               |       |                |               |                |
| Duschutrustning med armatur och draperi                            | —             | 3 500,—                 | 3             | 1097  | ○              | ○             | ○              |
| Färskvattentank 44 l                                               | AC-P          | 2 300,—                 | 6             | 9240  | ○              | ○             | ○              |
| Spillvattentank, 22 l mobil                                        | AC-P          | 1 500,—                 | 3             | 367   | ○              | ○             | ○              |
| Varmvattenförsörjning                                              | AC-P          | 7 800,—                 | 2             | 123   | ○              | ○             | ○              |
| Paket                                                              |               |                         |               |       |                |               |                |
| Active paket 420 QSH                                               | —             | 100,—                   | 30            | 15498 | ○              | —             | —              |
| Active paket 460 LE                                                | —             | 100,—                   | 40            | 15499 | —              | ○             | —              |
| Active paket 480 QLK                                               | —             | 100,—                   | 30            | 15500 | —              | —             | ○              |
| Autark paket I                                                     | —             | 14 000,—                | 31            | 10011 | ○              | ○             | ○              |
| Autark paket II                                                    | —             | 12 700,—                | 29            | 10012 | ○              | ○             | ○              |

○ Tilläggsutrustning — Inte möjligt ● Standardutrustning ◆ Obligatoriskt △ Okänd vid tidpunkten för publicering

AC-P Active Package AP Autark paket



## \* INFO

Fabriksinstallation av tilläggsutrustning ökar fordonets faktiska vikt och minskar nyttovikten. Tilläggsvikten som anges för paket och tilläggsutrustning visar tilläggsvikten jämfört med standardutrustningen för respektive modell eller planlösning. Den valda tilläggsutrustningens totalvikt får inte överskrida tillverkarens specifika vikter för valfri utrustning som anges i modellöversikterna. Detta är ett imputerat värde som bestäms för varje typ och

planlösning, som Dethleffs använder för att bestämma den maximala vikten som är tillgänglig för fabriksinstallerad tilläggsutrustning. Vid en ökning av tillåten belastning ökar tillverkarens specifika vikter för tilläggsutrustning. Utförliga upplysningar och förklaringar om ämnet vikt finns i avsnittet "Rättsliga meddelanden om viktrelaterade uppgifter".

# RÄTTSLIGA MEDDELANDEN OM VIKTRELERADE UPPGIFTER

Viktspecifikationerna och kontrollerna för husvagnar regleras enhetligt över hela EU enligt EG-genomförandeförordning nr 2021/535 (till juni 2022: EG-förordning nr 1230/2012). Vi har sammanfattat och förklarat de viktigaste termerna och rättsliga kraven i denna förordning för dig nedan. Våra återförsäljare och [märkes]-konfiguratorn på vår webbplats erbjuder dig ytterligare hjälp med att konfigurera ditt fordon.

## 1. Högsta tekniskt tillåtna lastvikt

Den högsta tekniskt tillåtna lastvikten (även: högsta tekniskt tillåtna lastvikt i lastat skick) för fordonet (till exempel 2 000 kg) är ett viktkrav som tillverkaren bestämt och som fordonet inte får överskrida. Uppgifter om den högsta tekniskt tillåtna lastvikten för den modell du har valt finns i respektive tekniska data. Om fordonet överskrider den högsta tekniskt tillåtna lastvikten vid verklig körning är detta en ordningsförelse som kan bestraffas med böter.

## 2. Vikt i körklart skick

För att uttrycka det enkelt är vikten i körklart skick lika med basfordonet med standardutrustning. Detta inkluderar i huvudsak följande poster:

- fordonets tomvikt plus karossen inklusive det påfyllda bränslet;
- standardutrustningen, alltså all utrustning, som ingår i fabriken leveransomfattning som standard;
- den till 100 % fyllda vattentanken eller fyllning enligt tillverkarens uppgifter och en till 100 % fylld gasflaska i aluminium.

Uppgifter om vikten i körklart skick finns för varje modell i våra försäljningsdokument. Det är viktigt att det värde som anges i försäljningsdokumenten för vikten i körklart skick är ett standardvärde som fastställs i typgodkännandeprocessen och kontrolleras av myndigheterna. Det är enligt lag tillåtet och möjligt att vikten i körklart skick för fordonet som levereras till dig avviker från det nominella värdet som anges i försäljningsdokumenten. Den enligt lag tillåtna toleransen är  $\pm 5\%$ . Därvid tar EU-lagstiftaren hänsyn till att det finns vissa fluktuationer när det gäller vikten i körklart skick på grund av variationer i vikten på underleverantörsdelar samt på grund av process- och väderrelaterade faktorer.

Dessa viktavvikelser kan illustreras med ett beräkningsexempel:

- Vikt i körklart skick enligt försäljningsdokumenten: 1 600 kg
- Enligt lag tillåten tolerans  $\pm 5\%$ : 80 kg
- Enligt lag tillåtet intervall för vikt i körklart skick: 1 520 kg till 1 680 kg

Det specifika intervallet för tillåtna viktavvikelser finns för varje modell i respektive tekniska data.

Dethleffs gör stora ansträngningar för att reducera viktfluktuationerna till det minimum som produktionstekniskt är oundvikligt. Avvikelser i den övre och nedre delen av intervallet är därför mycket sällsynta; de kan dock inte helt uteslutas trots alla tekniska optimeringar. Dethleffs kontrollerar därför fordonets verkliga vikt samt överensstämmelsen med den tillåtna toleransen genom att väga varje fordon i slutet av monteringsbandet.

## 3. Tilläggsutrustning och verklig vikt

Till tilläggsutrustningen (även: specialutrustning eller extrautrustning) hör enligt den lagstadgade definitionen alla utrustningskomponenter som inte ingår i standardutrustningen och som är tillverkarens ansvar – alltså delar som monterats på fordonet på fabriken och som kan beställas av kunden (till exempel markis, slät plåt, värmare från Alde, ugn, etc.).

Uppgifter om enskilda vikter eller paketvikter för den tilläggsutrustning som kan beställas finns i våra försäljningsdokument. Tillbehör som inte är tilläggsutrustning i detta avseende är övriga tillbehör som eftermonteras av återförsäljaren eller av dig personligen efter leverans av fordonet från fabriken. Fordonets vikt i körklart skick (se ovan nr 2) och vikten på den tilläggsutrustning som har fabriksinstallerats på ett specifikt fordon kallas tillsammans för den faktiska vikten.

Du hittar motsvarande information om ditt fordon efter att det har överlämnats under avsnitt 13.2 i försäkran om överensstämmelse (Certificate of Conformity, CoC). Beakta att även denna uppgift är ett standardiserat värde. Eftersom vikten i körklart skick – som en del av den faktiska vikten – har en lagstadgad tolerans på  $\pm 5\%$  (se nr 2), kan även den faktiska vikten avvika från det angivna nominella värdet på motsvarande sätt.

## 4. Nyttovikt och minsta nyttovikt

Monteringen av tilläggsutrustning är också föremål för tekniska och rättsliga gränser: Det är endast möjligt att beställa tilläggsutrustning för montering på fabriken så att det fortfarande finns tillräckligt med fri vikt för bagage och andra tillbehör (så kallad nyttovikt) utan att den högsta tekniskt tillåtna lastvikten överskrids.

Nyttovikten beräknas genom att subtrahera vikten i körklart skick (nominellt värde enligt försäljningsdokumenten, se nr 2 ovan) och tilläggsutrustningens vikt från den högsta tekniskt tillåtna lastvikten (se ovan nr 1). EU-förordningarna föreskriver en fast minsta nyttovikt för husvagnar, som åtminstone måste finnas kvar för bagage eller andra tillbehör som inte har monterats på fabriken. Denna minsta nyttovikt beräknas enligt följande:

Minsta nyttovikt i kg  $\geq 10 * (n + L)$

Därvid gäller: "n" = högsta antalet sovplatser och

"L" = fordonskarossens totala längd (utan dragstång).

Det maximala antalet sovplatser motsvarar de faktiskt konfigurerade sovplatserna i det enskilda fordonet. För en husvagn med 6 avsedda sovplatser och en kaross med en total längd på 7 m, beräknas den minsta nyttovikten enligt följande:  $10 \text{ kg} * (6 + 7) = 130 \text{ kg}$ .

För att säkerställa att den minsta nyttovikten upprätthålls finns det en maximal kombination av tilläggsutrustning som kan beställas för varje fordonsmodell. I exemplet ovan med en minsta nyttovikt på 130 kg bör den totala vikten av tilläggsutrustningen för ett fordon med 6 angivna sovplatser och en vikt i körklart skick på 1 750 kg vara högst 120 kg:

**2 000 kg högsta tekniskt tillåtna lastvikt**

- 1 750 kg vikt i körklart skick
- 130 kg minsta nyttovikt
- = **120 kg maximalt tillåten vikt för tilläggsutrustning**

Det är viktigt att notera att denna beräkning är baserad på standardvikten i körklart skick som anges i typgodkännandeprocessen, utan hänsyn till de tillåtna viktvariationerna i körklart skick (se punkt 2 ovan). Om det maximalt tillåtna värdet för tilläggsutrustningen på 120 kg i exemplet nästan eller helt har förbrukats, kan det hända att den minsta nyttovikten på 130 kg teoretiskt bibehålls med standardvärdet för vikten i körklart skick vid en viktavvikelse uppåt, men att det faktiskt inte finns någon motsvarande belastningskapacitet.

Även här ett exempel på beräkning för ett fordon med 6 sovplatser, vars faktiska vikt i körklart skick är 2 % över det nominella värdet:

- 2 000 kg högsta tekniskt tillåtna lastvikt**
- 1 785 kg verklig vägd vikt i körklart skick  
(i exemplet 2 % högre jämfört ned det angivna värdet på 1 750 kg)
- 120 kg tilläggsutrustning (maximalt tillåtet värde)
- = **95 kg faktisk belastningskapacitet**  
(< minsta nyttovikt 130 kg)

För att undvika en sådan situation sänker Dethleffs den tillåtna maximala vikten ytterligare för all tilläggsutrustning som kan beställas, beroende på modell. Begränsningen av tilläggsutrustningen ska säkerställa att den minsta nyttovikten, alltså den lagstadgade fria vikten för bagage och tillbehör som monterats i efterhand, faktiskt är tillgänglig för nyttolasten för de fordon som levereras av Dethleffs.

Eftersom vikten av ett specifikt fordon endast kan bestämmas när det vägs i slutet av monteringsbandet, kan i mycket sällsynta fall, trots denna begränsning av tilläggsutrustningen, en situation uppstå där den minsta nyttovikten i slutet av monteringsbandet inte är garanterad. För att säkerställa den minsta nyttovikten även i dessa fall kommer Dethleffs före leveransen av fordonet att tillsammans med din återförsäljare och dig att kontrollera om en ökning av den tillåtna belastningen för fordonet är möjlig eller om tilläggsutrustning kommer att tas bort.

## 5. Effekter av vikttoleranser i körklart skick på den återstående belastningskapaciteten

Även oberoende av den minsta nyttovikten bör du beakta att oundvikliga produktionsrelaterade fluktuationer av vikten i körklart skick – både uppåt och nedåt – har en spegelvänd effekt på den återstående belastningskapaciteten: Om du använder vårt provfordon, till exempel med tilläggsutrustning med en totalvikt på 90 kg, baserat på standardvärdet för vikten i körklart skick, ger detta en beräknad nyttovikt på 160 kg. På grund av toleranserna kan den faktiskt tillgängliga belastningskapaciteten avvika från detta värde och vara högre eller lägre.

Om vikten på ditt fordon i körklart skick är ca 2 % högre än vad som anges i försäljningsdokumenten, reduceras belastningskapaciteten från 160 kg till 125 kg:

- 2 000 kg högsta tekniskt tillåtna lastvikt**
- 1 785 kg faktiskt vägd vikt i körklart skick  
(i exemplet 2 % högre jämfört med det angivna värdet på 1 750 kg)
- 90 kg beställd tilläggsutrustning till det konkreta fordonet
- = **125 kg faktisk belastningskapacitet**

För att vara säker på att den beräknade nyttovikten verkligen är given bör du ta hänsyn till möjliga och tillåtna toleranser när det gäller vikten i körklart skick när du konfigurerar ditt fordon.

Vi rekommenderar dessutom att väga den lastade husvagnen på en våg före varje resa för att kontrollera om den högsta tekniskt tillåtna lastvikten iakttas. Dessutom rekommenderar vi att du kontrollerar den faktiska vertikala belastningen på det lastade fordonet. Denna får inte vara högre än dragfordonets maximala vertikala belastning. Dessutom måste fordonskombinationens tekniskt tillåtna totalvikt i lastat tillstånd beaktas, alltså den högsta tillåtna vikten för kombinationen av ditt motorfordon och din husvagn.